ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 avril 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 31 mars 1971 relatif à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement", a donné le 22 mai 1974 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e april 1974 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 maart 1971 betreffende de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités", heeft de 22e mei 1974 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 1er devrait être rédigé en ces termes :

"Vu la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et des officiers de réserve de toutes les forces armées modifiée par les lois du 28 juin 1960, du 26 juillet 1962, du 23 juin 1964 et du 27 décembre 1973".

L'alinéa 2 devrait se lire : "... notamment l'article 1er, l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1974, l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 3 novembre 1964 ...".

*

Article Ier.

A cet article, il y a lieu d'omettre les mots "modifié par l'arrêté ministériel du 14 février 1973". En effet, cet arrêté ne modifie que l'article 15 de l'arrêté ministériel du 31 mars 1971.

.../...

Article 13.

La phrase liminaire de l'article 13 devrait être rédigée comme suit :

"A l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 14 février 1973, sont apportées les modifications suivantes :...".

Article 17.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 17.-

Aux articles 19, alinéa 4, 23 et 26, § 1er, alinéa 1er, le mot "secrétaire" est remplacé par le mot "président".

AANHEF.

Het eerste lid zou als volgt moeten worden gelezen :

"Gelet op de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de land-, lucht- en zeemacht en van de reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964 en 27 december 1973;".

Het tweede lid zou als volgt moeten worden gelezen : "... inzonderheid op artikel 1, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1974, artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 november 1964 ...".

*

Artikel 1.

In dit artikel moeten de woorden "gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 februari 1973" vervallen. Dat besluit wijzigt immers alleen artikel 15 van het ministerieel besluit van 31 maart 1971.

Artikel 13.

De inleidende volzin van artikel 13 zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 februari 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ...".

.../...

Artikel 17.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 17.-

In de artikelen 19, vierde lid, 23 en 26, § 1, eerste lid, wordt het woord "secretaris" vervangen door het woord "voorzitter".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.